

# YAPIITAJIRO PAVORO ISANQUENAJEITINIRI TESARONICASATI

*Yovetsajeitajari aisati Pavoro tesaronicasati.*

<sup>1</sup> ¿Savicajeitatsimpimpa, tesaronicasati? ¿Tecat-simpa oajeitempine? Narojeitaque aca Pavoro, Shirivano, aisati Timoteo; nosanquenajeitajim-piro, aisati nosanquenajeitajiniri iriori maaroni noyemisantaririnte ara. Tempa avirojeitaque quemisantajeitaqueriri Apa Atasorentsiti aisati Avincatsarite Jesoquirishito. <sup>2</sup> Nocoaque irineshi-noncajeitempi aisati cameetsa irisavicacaajeitempi.

*Iquemisantaque tesaronicasati, aisati inintava-caajeitaca.*

<sup>3</sup> Ocameetsati nopasonquitacoventapinitimpi, noyemisantaririnte. Aiquero pijatatii piquemisantasanojeitanaque aisati pinintava-caasanojeitanaca. Irio nopasonquitapinitiri Tasorentsi. <sup>4</sup> Queario, nocamantajeitiri itsipapee quemisantiriri picantatiani piquemisantajeiti. Oshequi iquisheetaquempi, aisati oshequi yoashinoncaajeitaquempi, iro cantaincha te pojoqueroji piquemisanti. <sup>5</sup> Pineaquero, cameetsa ipincatsariventaquempi Tasorentsi. Ishinetacoventajeitaquempi pineacatsijeitacaro maaroni oca, pincameetsashireantajeiri, pintsipajeitantariri anta ipincatsaritinta.

6 Iro cantaincha icoaque Tasorentsi impiateari yora oashinoncaajeitaquempiri, aitanaquempa irineashiitetemparota iriori. 7-8 Meeca yoashinonqueevetaquempi, iro cantaincha coajica cameetsa irisavicacayempi Tasorentsi, pincarajeitena narori. Coajica irimapocapaaquee Avincatsarite Jesoshi, imponeanaquea inquitequi, intsipatapaaqueari inampirepee shintsitasanotatsiri. Irishipaqueireapaaque, inquempejeitapaaquearo paamari. Cameetsa irisavicacaajeitapaaquee, iro cantaincha iroasanquejeitapaaqueri maaroni caari quenqueshireterine: maaroni yora caari quemisanterone icantayevetariri. 9 Incantaitiyempani irineacatsitacaqueari anta Sharincaveniqui, eiro catsini ineiritsi iriori Avincatsarite. Eiro ineiritsi impincatsaritanote, eiro ineiritsi intasoncantasanoyete. 10 Ariorica impocaje Avincatsarite, impincatsajeitavaqueri maaroni atiri yoameetsajeitiri, aisati iramenasanojeitavaqueri catsini maaroni quemisantajeitiriri. Piquemisantajeitavaquero peerani maaroni nocamantajeitaquempiri, irootaque pincarajeitanteariri ariorica impocaje. 11 Ari icoyeajeitaquempi Atasorentsite, meeca nocantapinitiri iramitacojeitempi, nocoaque iriveshireimentasanojeitempi. Aisati nocantapinitiri irimatacaajeitempiro maaroni cameetsatatsiri icoacaquempiri panteneriri. Ariorica pinquemisantasanojeiteri, pantajeiteneri icantaquempiri; aisati nocantapinitiri intasoncaventajeitempi pimatasanotantearori. 12 Irineajeitempi atiri cameetsa pisavicajeitaque,

irootaque impincatsajeitantariri Avincatsarite Jesoshi. Iojeiti atiri aviro quemisantiriri Jesoshi, irootaque irineacameetsajeitantempiri. Tempa oshequi ineshinoncajeitaquee Atasorensite, aisati Avincatsarite Jesoquirishito.

## 2

*Iquenquetsatacotaqueri Jesoshi, impocantajeari.*

<sup>1-2</sup> Meeca, noyemisanraririnte, piojeitaque impocaje Avincatsarite Jesoquirishito. Impocajerica, ari irampatojeitapaajee maaroni, ancarajeitantariri iriori. Meeca noninti noncamantempi: eiro picantashirejeititsi, aisati eiro pitsaroajeititsi. Ariorica incanteetempi: “Areetapaaja Avincatsarite”, eiro pishiretarotsi incanteetempiri. Ariorica incanteetempi: “Oametaquena Ishire Tasorensi, ocanti pocaji”. Ariorica incanteetempi: “Noneaqueri narori”. Ariorica incanteetempi: “Ocanti isanquenare Pavoro areetaja”. <sup>3</sup> Yamataviyeetimpicari. Eiro pishiretimatarotsi incantempiri. Tequera omoncarateaji impocantajeari Jesoshi. Irijivajeite oshequi atiri inquisajeiteri Tasorensi, impiajeiteari. Aisati intime yora janirotatsineri Sharincaveniqui, yora jivajeitiriri quisapinitiriri Tasorensi. <sup>4</sup> Inquisaniroteri Tasorensisanori, aisati inquisajeitero maaroni ijitasorensitashivetari atiri. Incantanirote: “Itimayeveta oshequi tasorensiyevetachari, iro cantaincha nanaacojeitaqueri nainti.

Notasorentsitasanotaque catsini”. Irisav-  
 icanirotaque anta ivancoqui Tasorentsi,  
 incantanirotaque: “Naro nainti Tasorentsisanori,  
 pinquemisantajeitena”. Ari, impoijqeua  
 impocaje Quirishito, irinti.

<sup>5</sup> Peerani notsipajeitantimpiniri, nocamanti-  
 taquempironi maaroni oca. Tempa ainiro piquen-  
 queshiretaquero. <sup>6-7</sup> Impocanirotitaqueame yora  
 quisasanotaqueriri Tasorentsi, iro cantaincha  
 timatsi tsaneacariri. Timatsi yantanirovetacari  
 meeca, iro cantaincha imanaquero. Te  
 oncameetsateji oca yantanirotaqueri.  
 Ainiroquera tsaneacariri, irotaque caari  
 iconijatanta. Ariorica omoncaratapaaquea  
 impocantajeiri, irijate yora shentiriri  
 tsaneacariri, impoiji impocanirotasanotapaaque.  
 Piojeitiri yora tsaneacariri: tempa irio Tasorentsi.  
<sup>8-11</sup> Ari inconijatasanotapaaque yora caari  
 quemisantanirotiro icantiri Tasorentsi. Iro  
 impocanteari intianqueri yora Satanashi.  
 Irimatacayeri paitapeerica, intasoncantayete:  
 incoapaaque avajeitavaqueri cavaco.  
 Aisati incoapaaque iramatavijeitapaaqueri  
 atiri, maaroni. Irantanirotapinitero caari  
 cameetsatatsi, iramatavitasanotanteariri  
 maaroni yora jatatsineri Sharincaveniqui:  
 queario, te incoajeiteji iriojeitero tampaticatatsiri  
 oavisacojeiterinemeru. Ari irishineteri Tasorentsi  
 iramatavijeiteri, inquemisantajeitero tseyantsi.  
 Iro cantaincha impoitapaaqueri Avincatsarite  
 Jesoshi, intasoncapaaqueri, iroapaaqueri.  
 Irishipaquireacotapaaqueri, impoyereapaajeri,  
 poyere. <sup>12</sup> Impoiji iroasanquetaasanoteri

Tasorentsi maaroni caari quemisantiro queariotasannotatsiri: yora veshireimentarori caari cameetsatatsi.

<sup>13</sup> Iro cantaincha nopasonquitapinitiri Tasorentsi. Avirojeitaque, noyemisanrarinte, nopasonquitacoventajeitiri. Inintajeititaquempini Avincatsarite. Peerani catsini icoyeajeititaquempini Tasorentsi iroavisacojeitempi. Ari oameetsatasanojeitaquempi Ishire, aisati pishirejeitacaró quearioyetatsiri, irosati yoavisacojeitantimpiri. <sup>14</sup> Narotaque ovaajimpirori oca icamantaquempiri pavisacotantajari. Icoyeajeitaquempi pinquempeteari Avincatsarite Jesoquirishito, pincarajeiteri pimpincatsarijeite. <sup>15</sup> Pincantaitiyempani pinquemisantasanojeite. Eiro pipeacojeitarotsi maaroni noameti-taquempiri peerani notsipatantaquempiri. Aisati eiro pipeacojeitarotsi maaroni nosanquenajeitaquempiri. <sup>16</sup> Oshequi inintajeitaquee Avincatsarite Jesoquirishito, aisati Apa Atasorentsité. Icantaitatiani iveshireacaajeitaquee. Ineshinoncajeitaquee, irootaque ayojeitancari irimajeiteero maaroni icantajeitaqueeri. <sup>17</sup> Nocoaque iriveshireacaajeitempi. Aisati, paitarica pantapiniteri, paitarica pincanteri, nocoaque iramitacotapinitempi.

### 3

*Icantajeitiri Pavoro: “Jero oca pantajeiteri”.*

<sup>1</sup> Meeca, noyemisanrarinte, noncamantempi. Noninti pincanteri Avincatsarite iramitacotena noshintsitacantearori novaajero irineane, aisati

impincatsajeitantariri maaroni quemajeitava-  
 queroneri, inquempejeitempi avirori. <sup>2</sup> Timatsi  
 caari cameetsajeitatsi coatsiri iroashinoncayena.  
 Pincanteri Tasorensti iroavisacotena. Te meeca  
 inquemisantajeiteji maaroni atiri. <sup>3</sup> Eiro  
 yamatavitimpitsi Avincatsarite, cameetsa  
 pishireteari. Iramitacotempi piveshireimen-  
 tasanotanteariri, aisati irojocaacoventempi:  
 eiro ishinetiritsi camaari irantacayempiro  
 paitapeerica. <sup>4</sup> Iriotaque Avincatsarite  
 iotacaaquenari pimatapinitaqueru maaroni  
 nocantimpiri. Aitaque pincantaitatitempani  
 pinquemisantena. <sup>5</sup> Avincatsarite Quirishito  
 icantatiani iquearioventiniri Tasorensi maaroni.  
 Nocoaque irimatacaajeitempiro pinquempeteari  
 iriori. Aisati nocoaque irimatacaajeitempiro  
 pinintasanajeiteri.

<sup>6</sup> Meeca, noyemisantaririnte, noncamantem-  
 piro oca icoacaquempiri Avincatsarite Jeso-  
 quirishito. Ariorica iperataca piyemisantaririnte,  
 eiro piquempejeitaritsi. Te nonquempeteariji  
 narori; pineajeitaquena, te nomperateaji  
 nainti. <sup>7</sup> Piojeitaque ocameetsatimojeitimpi  
 pinquempejeitena avirori. Peerani, notsi-  
 patantaquempiniri, te nomperateaji. <sup>8</sup> Ariorica  
 pipayetaquenaro noari, nopinataquero.  
 Aitaque nantaveetapinitaque quitaiteriqui  
 aisati tsiteniriqui. Nopomerentsiventacaro  
 maaroni coiteimojeitaquenari oncanteata  
 tecatsi pimpomerentsiventenari avirori.  
<sup>9</sup> Ocameetsavetaca noncoacotempime paitapeer-  
 ica, iro cantaincha nonintaque nonijayempiro  
 ocameetsati pantaveetapinite, eiro piperatatsi.

<sup>10</sup> Notsipatantaquempiri nocamantajeitaquempiro oca: yora caari antaveetatsine, eiro yoatsi. <sup>11</sup> Noquemacotaqueri picarajeitaqueri peranti. Te irantaveeteji, irointi iquenayeti yaamaacotashitari ishaninca, ineaveetashita, vero, vero. Te oncameetsateji. <sup>12</sup> Tempa ineajeitaquee Avincatsarite Jesoquirishito, irootaque nocamantajeitantiropirori oca. Pincantasanojeiteri irimajerejeite, intsameejeite, impomerentsiventero coiteimojeitariri.

<sup>13</sup> Noyemisantaririnte, eiro piperatarotsi pintacotantajeitea. <sup>14</sup> Pioteri yora caari quemisantiro oca nosanquenatimpiri. Eiro piquempetacaasanotiritsi piyemisantaririnte, oncanteata iroashiretanteari. <sup>15</sup> Eiro piquishiritsi, irointi cameetsa poametasanoteri: tempa iriovetaca piyemisantaririnte. <sup>16</sup> Tempa cameetsa isaviqui Avincatsarite, meeca nocoaque cameetsa irisavicacajeitempi maaroni quitaiteriqui, jaocarica pisavicajeiteri. Nocoaque quiso iroajeitempi.

<sup>17</sup> Narotaque nainti Pavoro vetsajeitaquempiri. Pineaquero nosanquenare piotanteari narosnotaque pacantaquempirori. Aitaque nametacaro: ariorica nosanquenatapinitiniri ayemisantaririnte, nosanquenajeitiniri novajiro. <sup>18</sup> Nocoaque irineshinoncajeitempi Avincatsarite Jesoquirishito.

Ari ocarati: *Pavoro*

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri  
Avincatsarite Jesoquirishito  
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Asháninka

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,



please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c